



Hong Kong's Crime Busters

Forty two citizens who helped the Police fight crime were commended at the Good Citizen Award (GCA) Presentation Ceremony

Forty citizens each received a Good Citizen Award at a presentation ceremony on 10 February, while another two members of the public received the Good Citizen of the Year Award (GCYA). With their help, some 40 people were arrested for a variety of offences including telephone deception, theft, burglary, robbery, wounding and indecent assault.

Speaking at the presentation ceremony, Police Director of Management Services Chiu Wai-yin said that there have been more than 3,900 GCA recipients over the years since the inception of the award in 1973.

Chiu pointed out that partnering with the community plays an important role in maintaining Hong Kong as a stable society. She urged members of the public to

fight crime and keep Hong Kong as one of the safest and most stable cities in the world.

Chairman of the Chamber's Women Executives Club Margaret Leung said that HKGCC has been sponsoring GCA since 1973 to commend the citizens who come forward to help fight crime. To promote the spirit of courage and to help keep Hong Kong safe, HKGCC will continue to support the scheme.

Good Citizens of the Year

Cheung Lap-ye and Koon Sze-keung, winners of this year's GCYA, are security guards of an estate. They witnessed a colleague, who was also a security guard, holding a chopper chasing another colleague. They immediately stepped forward and subdued the man. The man was

convicted of attempted murder and wounding with intent and was sentenced to life imprisonment.

Another three GCA recipients, Ng Wai-leung, Lam Tak-sang and Seeto Wing, successfully helped foil telephone scams. They all received calls from swindlers respectively who claimed that their son was being detained and demanded for a ransom. Feeling suspicious, they reported the case to the Police and helped the Police arrest the swindlers.

Presented twice a year, the GCA is organized by the Police Public Relations Branch and sponsored by the HKGCC. All GCA winners each received a certificate and a cheque of \$3,000. The GCYA winners were each presented with a plaque and a cash award of \$4,000. ❀

香港滅罪英雄

42名曾協助警方撲滅罪行的市民在「好市民獎頒獎典禮」上獲表揚

在 2月10日的頒獎典禮上，40名市民獲頒「好市民獎」，兩人則獲得本年度「全年好市民獎」。透過他們的協助，警方拘捕了約40名分別涉及電話騙案、盜竊、爆竊、行劫、傷人和非禮等案件的人士。

警務處監管處處長趙慧賢致辭時說，「好市民獎」自1973年成立至今，已有超過3,900名市民獲獎。

她指出，香港的治安保持良好，實有賴市民挺身而出協助警方撲滅罪行，期望市民滅罪的精神能一直延續，使香港繼續成為世界上其中一個最安全及穩定的城市。

香港總商會卓妍社主席梁甘秀玲表示，總商會自1973年起一直贊助「好市民獎」，以表揚勇敢正義、熱心協助撲滅罪行的市民。總商會將繼續支持這項活動，讓這種英勇的行為薪火相傳，保持香港的繁榮穩定。

「全年好市民獎」

今年的「全年好市民獎」得主張立儀和管仕強任職屋苑保安員，他們看見一名男同事持刀追斬另一名男同事，於是上前把持刀男子制服。這名男子其後因意圖謀殺和蓄意傷人罪成，被判處終身監禁。

另外三名「好市民獎」得主吳偉良、林德生及司徒榮，則成功揭發電話騙案。三人於早前分別接獲騙徒來電，聲稱他們的兒子正被拘留，要求支付贖款。他們因感到可疑，於是報警並協助警方拘捕騙徒。

「好市民獎勵計劃」由警察公共關係科主辦，香港總商會獨家贊助，每年頒獎兩次。每名「好市民獎」得主會獲頒發獎狀和獎金3,000元，「全年好市民獎」得主更獲頒獎牌及4,000元獎金。✿

